

Die Schildkröte

Die Schildkröte ist eins aus den Thieren, die im Wasser und auf dem Lande leben; ihre Gestalt und ihr Bau ist sonderbar: gewisse Arten davon sind von einem trefflichen Gebrauche in der Arzneykunst: und andere geben den Künstlern eine schöne durchsichtige Schale zu ihrer Verarbeitung. Man theilt diese Thiere in Land- und Meerschilddröten und in jene des süßen Wassers ein.

Die Land- oder Steinschildkröte ist mit einer weiten, festen, harten, in Gestalt eines Schildes gebildeten und verschieden gefärbten Schale bedeckt. Man bestimmet aus dieser Schale vom Thiere nichts zu sehen als den Kopf, der einem Schlangenkopfe, und die Nuten, die denen einer Eidechse ähnlich sind. Die Schale dienet dem Thiere zu einem sichern Schilde für ihren Kopf, Schwanz, und die Nuten, die sie bey Annehmung der kleinsten Gefahr hineinziehet.

Die Landschildkröte findet sich auf den Bergen, Wäldern, Wiesen, und Gärten; sie ernähret sich von Früchten, Pflanzen, und was sie sonst in der Erde antrifft; man kann sie auch zu Hause mit Mehl und Aenen erhalten. Ihr Gang ist so langsam, daß er zu einem Sprichworte geworden.

Die Meerschilddröte unterscheidet sich von der ist beschriebenen hauptsächlich durch die Größe, und die Füße, die zum Schwimmen gemacht, und daher den Flossen der Fische ähnlich sind. Sie wächst zu einer erstaunlichen Größe an: bezugleich man an den Küsten Brasiliens, und den antillischen Inseln fand: man sieht in diesen Ländern Dächer der Häuser mit den Schaa-

Testudo.

Testudo est animal amphibium formæ & structure singularis; quarundam specierum maximus est in medicina usus, alie artificibus suppeditant corticem pulcrum, & diaphanum. Dividuntur testudines in terrestres, marinas, & aquaticas.

Testudo terrestris alias etiam sylvestris aut montana dicta, animal est tectum cortice amplo, solido, vacuo, clypei in modum efformato & versicolori. Ex toto nil nisi caput videtur, quod serpentino simile est, pedesque lacertarum pedibus consimiles. Squama, seu cortex, quo tegitur, securum præbet receptaculum capiti, pedibus, & caudæ, quæ illico retrahere consuevit, minimo adpropinquante periculo.

Testudo terrestris reperitur in montibus, sylvis, campis, & hortis. Vescitur fructibus herbis, iisque omnibus alimentis, quæ humi reperit, nec non domi enutriti potest fursure, & farina. Adeo lente graditur, ut gressus ejus in proverbium abiverit.

Marina Testudo a terrestri præsertim magnitudine sua differt, pedibus ad natandum aptis piscium pinnas imitantibus. Mirum in modum excrescit. Maximæ repertæ sunt in Brasilia, & in Antillis. In regionibus domorum testa Testudinum corticibus operiuntur. Ethiopis iis utuntur cimbarum instar ad litus radendum, nec raro

La Tortue.

La Tortue est un animal amphibie d'une forme & d'une structure singulière: certaines especes sont d'un excellent usage dans la medecine, d'autres fournissent aux arts une belle écorce transparente. Les Tortues se divisent en Tortues terrestres, en Tortues de mer, & en Tortues d'eau douce.

La Tortue terrestre autrement dite Tortue de forêt, ou de montagne, est un animal couvert d'une écorce large & solide, formée en guise de bouclier, & marbrée de différentes couleurs, on n'en voit que la tête, semblable à celle d'un serpent, & les pattes qui ressemblent à celles d'un lézard. L'écaille qui couvre la Tortue, sert d'une retraite sûre, à sa tête, à ses pattes, & à sa queue, qu'il retire au dedans à l'approche du moindre péril.

La Tortue terrestre se trouve sur les montagnes dans les bois, dans les forêts, dans les champs, & dans les jardins: elle vit de fruits, d'herbes, & de tout ce qu'elle trouve sur la terre; on peut la nourrir dans la maison avec du son & de la farine. Elle marche si lentement, que la lenteur de sa marche est passée en proverbe.

La Tortue de mer differe principalement de la Tortue terrestre, par la grandeur & par ses pieds, qui sont faits pour nager, & semblables aux nageoires des poissons. Elle parvient à une grandeur considérable. On en trouva de très grosses dans le Brésil, & dans les Antilles. L'on voit dans ces pays les toits des maisons couverts d'écailles de Tor-

La Testudine.

La Testudine è un animale amphibio d'una forma, e d'una struttura singolare: certe specie sono d'un uso eccellente nella medicina: ed altre somministrano alle Arti una scorza bella e trasparente. Si dividono le Testudini in terrestri, in Testudini di mare, e di acqua dolce.

La Testudine terrestre altrimenti detta Testudine di bosco, o di montagna, è un animale coperto d'una scorza ampia soda, vacua, formata a guisa di scudo, e marmorata di varj colori: di quest'animale non si vede altro, che la testa simile a quella d'un serpente, e le zampe rassomiglianti quelle della Lucertola. La squama che la ricopre, somministra un rifugio sicuro alla sua testa, alle sue zampe, ed alla sua coda, che ritira al di dentro all'avvicinamento del menomo pericolo.

La Testudine terrestre si trova sulle montagne, nei boschi, nelle foreste, nei campi, e negli orti: ella vive di frutta, di erbe, e di quanto può trovarsi in terra: e si può nodrirla in casa con semola e farina. Cammina si lentamente, che la lentezza del suo cammino è passata in proverbio.

La Testudine di mare differisce principalmente dalla Testudine terrestre nella sua grandezza, e ne' suoi piedi fatti per nuotare simili alle nuotatoie de' pesci. Ella cresce ad una considerabile grandezza: ne furono trovate di grossissime nel Brasile, e nelle Isole Antille. In quei paesi si veggono i tetti delle case ricoperti di squame di Testudini. I popoli dell'E-

ten dieser Schildkröten bedeckt; die Vögel Ethiopiens bedienen sich derselben anstatt der Nagen, um damit nahe am Ufer zu schiffen: bisweilen so gar anstatt der Zelter. Einige Seefahrer verschern uns im Indischen Weltmeere Schildkröten gefehen zu haben, auf derer einer Schaal 14. Menschen zugleich stehen konnten: und wovon eine bis auf 200. Pfund Fleisch, und bey 300. Eyer giebt, die ziemlich groß sind, und sich gut erhalten lassen.

Die Meerschildkröten essen das Kraut im und ausser dem Wasser: sie halten sich auf, und finden ihre Nahrung in gewissen Flächen auf dem Grunde des Meers. Die Wanderung dieser Thiere fängt zu Ende Aprils an, und währet bis zum Herbstmonate, und um diese Zeit fängt man derrer eine Menge.

Die Wasserschildkröten sind, die Grösse ausgenommen, der Gestalt nach den übrigen ähnlich: sie haben ihren Aufenthalt in sumpfigten Orten. Die Wilden, die längst dem Gestade des Amazonenflusses wohnen, fangen sie in Menge in den morastigen Wiesen, und treiben damit einen vortheilhaftesten Handel mit denen Inwohnern von Cayenna.

tabenaculorum loco. Nonnulli itinerariorum Conscriptores testantur se in Indico Oceano vidisse Testudines tantæ magnitudinis, ut 14. homines simul corticem conscendere potuerint. Unica ex his Testudinibus 200. Libras carniæ & ova sat magna ferme 300. suppeditat.

Testudines marinæ comedunt herbam sub aquis latentem, & extra aquas crescentem; morantur ferme, suumque pabulam reperiunt in quibusdam pratis, quæ sunt in fundo maris. Harum transitus incipit circa Aprilis finem, duratque ad Septembrem usque, quo tempore magna earum fit captura.

Testudines aquaticæ non marinæ structura sua aliis non sunt abimiles. Locis paludosis delectantur. Barbari, qui fecus litus fluminis Amazonum degunt, easdem capiunt in palustribus pratis, easque incolis Cayennæ dividendes non mediocrem inde percipiunt utilitatem.

tue. Les peuples de l'Ethiopie se servent de ces écailles au lieu de barques pour naviguer le long des côtes, & quelquefois même ils s'en servent au lieu de tentes. Quelque voyageurs assurent d'avoir vu dans l'Océan des Indes, des Tortues si grandes, que quatre hommes à la fois pouvoient se mettre sur l'écaille de cet animal. Une seule de ces Tortues peut donner jusqu'à 200. livres de chair, & près de 300. fort gros oeufs.

Les Tortues de mer mangent l'herbe sous l'eau & hors de l'eau elles font leur demeure ordinaire, & trouvent leur nourriture, dans certaines especes de prairies qu'il y a au fond de la mer. Le passage de ces Tortues commence vers la fin d'Avril, & dure jusqu'au mois de Septembre, & on en prend alors une grande quantité.

Les Tortues d'eau douce font de la même forme que les autres. Elles aiment de demeurer dans les endroits marécageux. Les sauvages, qui habitent le long du fleuve des Amazones, prennent des Tortues dans les prairies marécageuses, & en font un commerce avantageux avec les habitants de la Cayenne.

tiopia si servono di queste squame a guisa di barche per navigare presso il continente e sovente anche in luogo di padiglioni. Alcuni viaggiatori ci assicurano di aver veduto nell'Oceano Indiano delle Testudini di tal grandezza, che 14. uomini potevano nello stesso tempo montare sopra la squama di un tal animale. Una sola di queste Testudini può dare fino a 200. libbre di carne, e presso a 300. uova assai grosse.

Le Testudini di mare mangiano l'erba sott'acqua, e fuori della medesima fanno esse la loro ordinaria dimora, e trovano il loro nodrimento in certe specie di prati, che sono nel fondo del mare. Il passaggio di queste Testudini comincia alla fine d'Aprile, e dura fino al mese di Settembre, ed allora se ne prende una gran quantità.

Le Testudini di acqua dolce rassomigliano alle altre nella conformazione. Elle si compiaciono di abitare nei luoghi paludosi. I Selvaggi che abitano lungo il fiume delle Amazoni prendono delle Testudini di acqua dolce nelle praterie palustri, e ne fanno un vantaggioso commercio cogli abitanti della Cayenna.

